

Cyngor Cymuned Llandysul Community Council



Cais Pro-Forma am Gyllid neu Gyfraniad wrth y Cyngor Pro-Forma Application for a Grant or Donation from the Council

Dalier Sylw - Gweler Canllawiau 6 isod

Note – Refer to Guidance Note 6 below

Dyddiad/Date.....

1 Enw'r Gymdeithas/
Name of Organisation:

Enw Cyswllt/
Name of Contact:

Cyfeiriad/Address:

Rhif Ffôn/Telephone No:

Swyddogion/Cyfarwyddwyr
Officers/Directors:

2 Rhowch ddisgrifiad byr o'r Gymdeithas neu Grŵp Cymunedol a'u nod/
Please give a brief description of the Organisation or Community Group
and its objectives:-

.....
.....
.....

3 Pa swm yr ydych yn gofyn i'r Cyngor gyfrannu/
What sum are you asking the Council to donate?

£ _____

Beth ydy cyfanswm y gost?/
What is the total cost of the project?

£ _____

Pa swm yr ydych yn cyfrannu och adnoddau eich hun?
What sum are you contributing from your own resources?

£ _____

Ydych yn gofyn am grant neu gyfraniad wrth ffynonellau eraill?
Are you seeking a grant or donation from any other source(s)?

Os ydych Noder Enw/If so state name(s)

Ac os ydych faint/and if so how much?

£ _____

Cyfeiriad/Address: Cyngor Cymuned Llandysul Community Council

Llys Helyg, Rhydlewis, Llandysul Cerdigion SA44 5RE

Clerc/Clerk: Mrs Nia Davies

Ffôn/Phone: 01239 851905

Cyngor Cymuned Llandysul Community Council

Cais Pro-Forma am Gyllid neu Gyfraniad wrth y Cyngor Pro-Forma Application for a Grant or Donation from the Council



**4 Ydy'r Gymdeithas/? Grŵp /
Is the Organisation/Group?:-**

- a) yn Elusen gofrestredig/a Registered Charity?
noder rhif/ please give the number:
- b) Other?:- (please describe).....

**5 Noder yn fyr pwrpas y Grant/Cyfraniad yr ydych yn gwneud cais amdano/
Describe briefly the purpose of the Grant/Donation you are applying for:-**

.....
.....
.....
.....

**6 Sut y mae eich prosiect yn cydymffurfio â Cynllun Iaith Gymraeg y Cyngor
(gweler y canllawiau isod)/ How does your project meet the Council's Welsh
Language Scheme (please see guidance notes)**

.....
.....
.....

**Mae'r Cyngor wedi mabwysiadu Cynllun Iaith Gymraeg er mwyn sicrhau y caiff y
Gymraeg a'r Saesneg eu trin yn gyfartal. Er mwyn cefnogi'r nod hwn, dylai ceisiadau
llwyddiannus am grantiau:-**

- Gynhyrchu yn ddwyieithog holl ddeunydd ysgrifenedig ac electronig sy'n gysylltiedig â hyrwyddo unrhyw brosiect/digwyddiad sydd wedi gwneud cais llwyddiannus
- Sicrhau y caiff digwyddiadau neu weithgareddau cyhoeddus sy'n gysylltiedig â'r cais eu cynnal yn ddwyieithog i'r graddau y mae hynny'n ymarferol
- Cynorthwyo i hyrwyddo defnyddio'r Iaith Gymraeg

**The Council has adopted a Welsh Language Scheme to ensure that the Welsh and
English languages are treated on the basis of equality. In order to support this aim,
successful grant applicants should:-**

- Produce bilingual written and electronic material in connection with the project/event for which a successful application has been made eg leaflets, posters, advertisements, publications, web pages
- Ensure public events or activities held in connection with the application are bilingual as far as is practicable
- Assist to promote the use of the Welsh Language

Cyfeiriad/Address: Cyngor Cymuned Llandysul Community Council

Llys Helyg, Rhydlewys, Llandysul Cerdigion SA44 5RE

Clerc/Clerk: Mrs Nia Davies

Ffôn/Phone: 01239 851905

Cyngor Cymuned Llandysul Community Council

Cais Pro-Forma am Gyllid neu Gyfraniad wrth y Cyngor Pro-Forma Application for a Grant or Donation from the Council



- 7 Os ydy'r cais yn cynnwys gwaith wedi ei wneud o dan gytundeb yna bydd angen 3 pris am y gwaith gyda'r cais, ynghyd a datganiad am ba un y bwriedwch ei dderbyn/
If the purpose of the application involves work to be done under a contract then 3 quotes should be obtained and submitted with the application, together with a statement as to which one you wish to accept.

.....
.....
.....

- 8 Sut fydd y Gymdeithas/Grŵp yn sicrhau bod y grant neu'r cyfraniad yn cael ei ddefnyddio at y pwrpas ei rhodddwyd? Noder unrhyw system reolaeth cyfrifon y mae'r gymdeithas/grŵp yn ei ddefnyddio/
How will the Organisation/Group ensure that any Grant or Donation is used for the purpose it has been given? Please specify any system of financial control the organisation/group operates.

.....
.....
.....

DALIER SYLW:

Bydd y Cyngor angen copi o'r cyfrifon diweddara incwm a gwariant a Taflen Balans) ac Adroddiad Blynnyddol (os yn berthnasol) a chopi o'r Cyfansoddiad. Dylid cynnwys y rhain gyda'r cais.

Ar ddiwedd y Flwyddyn Ariannol y ceir cyfraniad neu grant neu ar gwblhau'r prosiect os yn fwy buan mae'r Cyngor yn gofyn i'r Gymdeithas/Grŵp i roi adroddiad byr yn cadarnhau bod yr arian wedi eu defnyddio at y pwrpas a roddwyd, wedi ei arwyddo gyda'r swyddog priodol o'r Gymdeithas/

PLEASE NOTE:

The Council will require a copy of the latest set of Accounts (Income & Expenditure and Balance Sheet) and the Annual Report (if any) and a copy of your Constitution. Please attach these documents to your application.

At the end of the Financial Year in which a Grant or Donation is made or on completion of the project if that is sooner the Council asks that the Organisation/ Group submits a brief report confirming formally that the money has been used for the purposes for which it has been given, signed by the appropriate officer of the organisation.

Cyfeiriad/Address: Cyngor Cymuned Llandysul Community Council

Llys Helyg, Rhydlewis, Llandysul Cerdigion SA44 5RE

Clerc/Clerk: Mrs Nia Davies

Ffôn/Phone: 01239 851905

Cyngor Cymuned Llandysul Community Council

GWYBODAETH ATEGOL - SYLWER

Os rhoddir grant ar gyfer gwaith cynnal a chadw penodol, gwaith trwsio ar gyfer estyniad i adeilad at ddefnydd y gymuned, i gapel neu eglwys er mwyn ei alluogi i barhau, ac yna, os bydd yn cau neu os na fydd ar gael at ddefnydd cyffredinol o fewn cyfnod o amser a bennir gan Gyngor Cymuned Llandysul, mae'r Cyngor yn cadw'r hawl i adennill yr holl grant neu gyfran pro-rata priodol ohono gan nad yw'r diben y rhoddwyd y grant ar ei gyfer yn wreiddiol yn cael ei fodloni mwyach.

Os bydd yr adeilad yn cau neu os bydd y defnydd a wneir ohono yn newid mewn ffordd sylweddol cyn pen blwyddyn o roi'r grant, bydd y Cyngor yn cadw'r hawl i adennill yr holl grant.

Os bydd yr adeilad yn cau neu os bydd y defnydd a wneir ohono yn newid mewn ffordd sylweddol cyn pen dwy neu dair blynedd o roi'r grant, bydd y Cyngor yn cadw'r hawl i adennill gwerth 80% o'r grant.

Dylid nodi hefyd nad yw'r penderfyniad i roi grant yn ymrwymo'r Cyngor i ddarparu unrhyw grant pellach ar gyfer y prosiect neu'r sefydliad er mwyn talu am waith dilynol. Ystyrir pob cais am grant yn ôl ei haeddiant unigol, ac yn unol â'r amodau uchod.

SUPPLEMENTARY INFORMATION - PLEASE NOTE

If a grant is made for specified maintenance, repair work or an extension to a community use building, chapel or church to enable it to continue to function and which is then closed or otherwise taken out of general use within a period of time specified by Llandysul Community Council then the Council reserves the right to recover all or an appropriate pro-rata proportion of the grant money since the full purpose for which the grant was originally made is no longer being met.

If closure of the building or significant change of use takes place within one year of the grant being made then the Council reserves the right to recover full repayment.

If closure of the building or significant change of use takes place within two or three years of the grant being made then the Council reserves the right to recover 80% of the Grant.

It should also be noted that the making of a grant does not commit the Council to making any further grant to the project or organization for subsequent work. Each and every grant application will be considered on its own, individual merit and in accordance with the above conditions.